



天主教台灣明愛會

CARITAS - TAIWAN

泰北文教組

郵政信箱：台北郵政第8-376號信箱
電話：(02) 2371-8510, 2381-2140
傳真：(02) 2311-5124

會址：(100) 台北市中山北路一段2號9樓920室
郵政劃撥：19143701號
戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

<http://www.caritas.org.tw>
e-mail: cc @caritas.org.tw

Vol. 3 SEPTEMBER 2006

95泰北文教志工教師團

2006教師節特刊



教師節快樂！

祝福 天下所有老師們教師節快樂、身體健康！

明愛會全體工作人員 敬賀

向志工老師及家人朋友、學校同仁致敬，感謝大家支持與捨得

P.02 持守承諾

P.03 美的耕耘者

P.04 我愛培訓

P.06 心動 感動 行動

P.08 培訓摘要記

P.11 愛的種子在此萌芽

P.13 需戰勝一切

P.13 茶房頌

P.14 依依聯華

P.16 分享喜樂

P.17 紐約來函

P.18 感懷之言

P.19 學童感謝函

P.20 徵信



持守承諾

張正瑤

僑委會與明愛會合辦的泰北華文教師培訓班，已於七月四日出發，八月一日晚間平安返台，工作圓滿完成。兩會合作迄今已有五年，今年有四十四位志工教師及三位台灣大學同學參與青輔會泰北服務（本會協助安排）。當地參加培訓超過450位教師。在七月二十九日培訓工作結束後轉往曼谷，拜會我國駐泰經濟文化辦事處鄭博久代表、許振榮主任及呂素珍副主任，並誠摯邀請參加志工教師團於八月一日上午舉辦的工作報告與分享，很榮幸長官們在百忙中蒞臨指導，且給予志工老師們衷心的肯定與鼓勵。

致上我們無限的感恩

僑委會第二處歐宏偉科長於七月二十三日晚間抵達清萊，陳將軍茂修及領隊組張正瑤、葉娟娟、陳玠如接機，歐科長在泰北停留五天由明愛會領隊陪同訪視。

目前在泰北有大小華校將近九十所，五百多位教師，兩萬多名學生，人數逐年增加，因師資程度參差不齊，絕大多數未接受正規師資的培育，因而每年僑委會與明愛會合辦為期四週的師資培訓，是泰北教師們引頸企盼的最好進修學習機會，這求知饗宴是泰北的大盛事，本團志工教師陣容大，培訓時間最長而且已有完整的課程規劃，學員的求知熱忱感動所有的志工老師，無不加倍奉獻出他們的所有精力與才智。

有人質疑地問：這樣的研習有什麼成效？教育是百年樹人的大計，老師不是美容師，可在極短的時間內使人改頭換面。它需要長時間用愛心與耐心去澆灌和輔助引導。泰北的華教目前仍然堅持推動正體字、唐詩等，要求志工老師教唱中華民國國歌、升旗歌，並向本會索取國旗，這一切的堅持讓我們動容，更無法割捨的一份關愛。

有許多校長積極主動向明愛會爭取明年到該校舉辦師資培訓，這是給明愛會在泰北25年來默默耕耘的莫大肯定、信賴、鼓勵



鄭代表博久指導鼓勵志工教師



志工於曼谷心得分享座談會



和肩負的責任。

這一切的肯定與成就，要感謝所有參與過的志工老師熱心付出，同時感謝僑委會五年來的經濟資助，兩會的合作使泰北華校的素質快速提升，並獲得泰國教育局的重視和

讚揚，使當地華人嶄露頭角。

竭誠歡迎 有愛心又真誠奉獻的老師參加明愛會 * 志工團隊 *

聯絡電話：02 - 2371 - 8510 # 17



老師是美的耕耘者和播種者，他們用美的陽光普照，用美的雨露滋潤，才使我們的心田如苗，繁花似錦，這種無私的給予與奉獻，令我永遠難忘。

在一新中學的校園內，我們不分長幼都像天真浪漫的青少年，這一個月來，老師們那夾著教案的匆匆步履，和學員們埋頭苦讀的身影迎來了一個個清晨，送走了一個個下午，回想過去，我在教學的過程，所遇到的困難，我徬徨過、失望過，曾一度對教職工作失去信心，參加師資培訓班，讓我增加了教學技能、增添了活力，重新振作起來投入在教學技能開發的大潮中。

〈田永興老師 服務於萬養村忠貞中學〉

我名字叫戴柄強，服務於黃果村群英中學，來自遙遠的異國它鄉緬北支那。

借用真理，「沒有人能夠決定生命的長度，但您可以掌握生命的寬度和深度。」多走、多聽、多看和多學，是我人生的座右銘；所以每次師資培訓我都從來沒有落空，總是滿載而歸。此次來教授的老師，他們來自對我完全陌生而又好奇的另一個世界——台灣。他們親和、熱心，完完全全融入了我們的生活，針對我們所需把他們的愛傳給了我們，我們更從他們身上領會到了異域的喜、怒、哀、樂，從中學習到太多。

老師！請接受我衷心的感謝吧！老師，讓我們彼此都把記憶留住，留住關於我們也屬於您們永遠的這一段故事吧！



我愛培訓！

大谷地村 華興中學 95學員：侯緯濤老師

我愛培訓！

僑委會、明愛會合辦師資培訓，是每年一度讓學員充實自我的機會，藉著培訓可以加強自我教學魔法的經驗值，重新點燃教學戰鬥意志力，裝填被學生消磨殆盡的超能力（請相信我，在這裡當老師是需要的）。

今年的培訓，有新老師，也有老朋友。

當路人甲經過學校時，如果聽見蟲非蟲、鳥非鳥的奇怪聲響，那就是楊老師在教我們上「陶笛吹奏」了。吉他，我是會的，可是陶笛卻是第一次接觸，所幸技法不難，稍做練習便可吹奏上口（來個世界名曲「小星星」是沒有問題的），但如果要純熟就有點累人，指尖需靈巧不說，在這裡又買不到阿榮仔最愛吃的運功散，中氣不足的結果，就是吹著吹著小星星，卻真的看到滿天星；而且耳朵也蓋不住，尤其是當全班一起吹到高音「咪」的時候。

在黃老師的引領下，我們悠遊古今：與蘇軾相約在赤壁下、扁舟上，用心靈聆聽嗚嗚哀哀的簫聲！順著歐陽詢險勁的筆鋒，去到了承天寺與東坡、懷民共浸月影，或臨大山大水之傍，舉匏樽以相屬，懷想著曹操大軍的千里戰船威武過境，順便到華清池泡泡溫泉，看看玉環舞一曲霓裳羽衣…又忽的夏夜已至，在南瓜、綠水、夜風和螢火蟲相陪

下，共歎楊喚短促的生命，一起咀嚼他的蒼白憂鬱。怕太悲傷？來盤「涼拌白玉苦瓜」降降火，讀讀光中老大爹的「空山松子」，找找壁虎來聊天擺鬼也不失為消憂解愁的一帖妙方。

再看看大谷地的老朋友—阿雄老師這次準備什麼好「料理」呢？在去年，阿雄老師的「修辭」和「作文」就像電影預告，盡是高潮，卻很短暫。在今年的課程裡，阿雄老師除了自購教材外（白皙漂亮的林淑珍老師也贊助了六千塊新台幣），還循序漸進的傳授「國語教學」與「作文寫作」的方法，光說不算，還要學員們上台做示範和演繹，以期能使我們有更深的融入與體驗。另外據不可靠消息表示，阿雄老師這次為了來教育我們這批鄉野村夫，婚姻已面臨破滅邊緣！像這種偉大的情操，真是令人感動啊！阿雄老師，我們敬愛您！（泣首）

不過阿雄老師也說：「不要歌功頌德。」所以本人僅提以下三點意見：

一、中國文學與書法欣賞部份，因為我個人是很喜歡的，所以意見就沒了，硬要有什麼說的，就是沒能見到黃老師當場揮毫（但是黃老師的板書就已經很「貓」【註】了），這算是一個小小遺珠。

二、基於對阿雄老師的個人崇拜與革命



情誼，他的課程已臻完美，完全沒有問題（老師～這樣可以嗎？）

三、最後一點，也是最重要的一點。

張正瑤老師說：「教育是沒有界限的。」因為明愛會長官們的這個信念，現在侯子才有機會可以踐踐文，打這篇心得報告。說真的，在這裡當老師的這些日子，心裡盤算的都是怎麼教，學生才懂；如何讓不良放牛生能豬羊變色、出人頭地等的想法。有關政治的，意識形態的問題，在山村裡的重要性，絕對比不上如何填飽肚子的問題受重視，但是這一次差點就因為上列原因我們失去學習的機會，這件事對我們老師來說，

衝擊真的很大，沒有一個老師會想到在山裡平淡教書，還會因為思想問題而被處罰。這次的培訓是來了，可是明年還會有嗎？這又是大人們的事，「囡仔人有耳無嘴」，從小我媽媽就是這樣講的。

不管如何，培訓總帶給聰明絕頂、愛出風頭的我很大樂趣，也衷心感謝僑委會、明愛會眾長官、張正瑤老師、楊蕙華老師、黃素卿老師以及林清雄老師，真的希望能再有機會相互學習。祝您們平安喜樂，有緣再見！

我愛培訓！我真的很愛培訓！！！

【註】「貓」馬力壩語「漂亮」之意。✿



心動 感動 行動

任教於台中縣龍津國小 95志工：曾嘉媚老師

能 每年夏天，有四十多位老師，參加天主教明愛會泰北文教志工活動，三到六人一組，分配到泰北地區十個不同定點，負責對當地中文學校老師進行師資培訓的文教工作，並利用一兩個週末，安排到周邊學校探訪，以了解被認養孩童的狀況，期望明愛會得來不易的善款，能用在真正需要的孩童身上。

在不曾與會之間，需要多少智慧？
阿榮老師用心完成了不可能的任務……

說起師資培訓班的這群學生，和一般學生一樣，有的上課認真充滿鬥志、也有缺交功課還能編出一堆藉口、有勤能補拙的、也有抱著輕鬆態度來度假的，正因為遇到這些可愛的學生，我們時而驚喜萬分、時而傷透腦筋，讓這段學習的日子更顯多采多姿。

同我前去的兩位老師，認真得不得了，不但常備課到大半夜，連晚上說夢話都是白天上課的內容，因此我們希望學員能用最認真的態度來學習。經過第一堂課的詳細說明與充分溝通，我們就直接將班級經營內容，落實到這群「大」學生的身上——不遲到、抄筆記、交功課、發言要舉手……等等。

其中有位阿榮老師，他前後學習態度的轉變，是我們今年夏天最大的感動。阿榮老

師，在第一次交作業那天，因為適應不良發難了。當時我的夥伴溫柔而堅定的說出：「沒交功課的，站起來！」

這位來自大陸，約四十多歲的阿榮老師，舉起了手：「老師，我年紀大了，腦袋不靈光，尤其是音樂的東西再加上注音符號，我根本學不會。」面對一位長者這樣的哀兵計，我相信大部分的人會選擇體諒。

但我這位夥伴不急不徐、苦口婆心提醒他：「昨天我們已仔細教了五線譜如何對應唱名，還抄了對應表在黑板，要大家將『龍的傳人』寫上唱名除了是精熟練習，也為了往後銜接直笛和音樂課程時，大家可以學得更快……」阿榮老師一時之間無話可說，勉強露出了可接受的表情。之後，他上起直笛課來，也是手忙腳亂跟不上其他學員，亂按一通。

關懷認養學童探訪





那一週週末，按照預定計畫，剛好輪到去阿榮老師任教的學校探訪兒童。

去到當地小學，看到他就住在教室旁的倉庫，一問之下才明白，原來他隻身從中國大陸到這裡任教，所以，也沒有其他地方可住，最糟的是學校因為經費缺乏，他已經有數月沒有領到薪水了，但他依然繼續任教，沒有離開，聽到這裡，我們深深地欽佩他對當地孩子的關心與付出。

晚上，我們利用孩子下了課，大人也在家的時間，請老師們陪著我們挨家挨戶去探訪明愛會認養的孩童，也順便觀察村子中有沒有其他亟需認養的孩子。

起初阿榮老師試圖勸退我們，他說：「天黑了，一路上都沒燈，而且很遠，老師您們走不慣的。」

我們二話不說拿出頭燈，說：「沒問題，早有準備。而且，您們能走，我們就能走。」

「可是，要下雨了。」他還是不死心。「傘，也帶了。走吧！」

他看我們心意已決，只得陪著出發，不過忍不住嘴裡嘀咕了句：「您們台灣人很會做公關耶。」當時心理感受到阿榮老師的不友善，但是知道現在多說什麼都沒用，只能用行動跟時間去化解固著的偏見。

走訪村子中好幾戶人家，看到真正的「家徒四壁」，這是台灣長大的我們只能憑空想像的名詞。雖一時也幫不上什麼忙，但我們儘可能的陪他們聊聊天，握握他們的手，讓他們感覺到我們的關心，並轉達明愛會持守的承諾——只要孩子有心想唸書，一定想辦法幫忙認養學費。

當晚還剩幾戶比較遠的人家沒去，我們



執意再跟老師約好隔天一大早，趁家長尚未出門種地前，繼續完成工作。

就在結束所有探訪工作時，這位阿榮老師忽然欲言又止、不可置信的說：「您們這幾個台灣老師，無論是上課還是做事情，都這麼用心，我真的佩服您們了。」說得我們都不好意思了，但我們也表明了對他的欽佩與肯定，因為能留下來長期為孩子付出，這才是真正的了不起的行動。

現在回想起來，從那一天之後，阿榮老師上課雖仍不及其他老師反應快速，有時還是會跟不上課堂的進度，但他對於學習的用心，我們已可以感受到！

一個月很快就結束，我們將所教授的課程內容用闖關活動來驗收，其中一項當然是考直笛。考試當天，我看到阿榮老師雖然難掩他的緊張，但竟然準確無誤將考試曲目「龍的傳人」吹完，想起平時上課他那粗厚遲鈍的手指，以及反應不及、慌亂的樣子，我真是驚訝極了，這時，在一旁與他同校的老師搶著告訴我：「老師，你不知道，他為了練曲子，這幾天都吹到半夜，村子裡的人都說他瘋了。本來一開始啊！他是不想來報名參加培訓班的，結果上了幾次課之後，就算下大雨，無法騎車過來，他也堅持走上一個多小時來上課。」

這是我聽過最優美的「龍的傳人」，因為是阿榮老師用心去吹奏的天籟。✿



95年泰北師資培訓摘要記

始業式 95.7.5.

文明中學:廖正良校長

僑委會及明愛會共同舉辦的師資培訓班，這次很榮幸的由本校承辦，本校將本著服務的精神，提供大家最大的協助，也感謝我們服務的同仁及參與的教師們，希望大家能把握這次難得的機會努力認真學習。

芒崗教會牧師:

本人代表芒崗村感謝僑委會、明愛會幾十年來對我們泰北華校的支持，我們現在就讀的孩子已經是第三或第四代，為了讓中華文化能傳承下去，我們需要努力學習我們的華文教育，很感謝再次有志工教師辛苦的來到這裡指導我們，若有場地與車輛使用等問題，將全力支持協助。

興華中學:楊成孝校長

首先感謝廖校長提供那麼好的場地，去年我本以為今年的師資培訓班應該會在我們興華中學舉辦，結果是在芒崗，我想這是文明中學努力辦學所得來的成果，是我們要向文明中學多學習的地方，這一、二年來我擔任校長後，本人積極的想辦法把師資程度提升，並且建立校務秩序，學生程度已有所成長。師資培訓是我們老師充電及詢問的機會，感謝每年都有愛心的志工老師前來指導，使本地華校受惠許多，據我了解本次研習中加入電腦課程，這是我們這地區第一次有電腦課程，希望大家能好好把握這次學習

的機會，認真學習相信必能大有收穫，本人代表興華中學全體人員，感謝僑委會、明愛會及志工老師們。

誨明小學楊副校長:

本人深感榮幸，有機會參與這次師資培訓班的開幕，原本我也計畫參加課程，不巧這段期間有客來訪，學校及教會方面也有一些活動所以沒辦法和大家一起共同學習，感到十分可惜；不過我們學校的老師，在下已要求他們全部參加，並要認真學習。希望大家都能把握這次機會好好學習，我個人會給大家精神上的支持，並為大家祈禱祝福。

培英中學沈慶復校長:

請各位同仁要不斷的學習,充電、練習,吸收新知識,同時各位同仁參加培訓的結業證書,對各位將來泰國教育部給予華校合法化,審核教師資格會有所幫助。

志工老師:許殷誠老師

個人三度參與，我想是本地教師學習認真及好山、好水及熱情的風土民情感動我。除了去年有的課程，今年將有電腦課程，目的是為因為資訊時代，提升大家電腦相關能力。其它課程也都非常豐富緊湊，三位志工教師也都是專家，相信他們一定都有很精彩的教學內容。另外，我們計劃今年的課程結束最後一天將舉辦期末成果發表會，每一教



師都必須上台表演，所以可能會給大家有一點壓力，不過別擔心，好好地學，相信大家都可以做得到的。這次分兩組交替上課制，課程表於明日發放佈。

彭國維老師

這是我第一次來到泰北為大家服務，本人教授國文、修辭學、電腦等科目，希望透過本次研習，與學員們教學相長。

結業式 95.7.28

文明中學廖正良校長：

光陰似箭，日月如梭，本校承辦此次的師資培訓活動已告一段落，感謝僑委會對我們泰北華校的支持，也謝謝明愛會志工教師們及各學員將近一個月來努力的付出與學習，本次活動在承辦上如果有不週的地方，請大家多多包涵、指教。

興華中學楊成孝校長：

感謝明愛會志工教師這一個月來對我們華校教師們辛苦的指導與付出，明年的師資培訓將由本校興華中學承辦，本人代表明年的承辦學校，誠摯的邀請大家明年踴躍參加

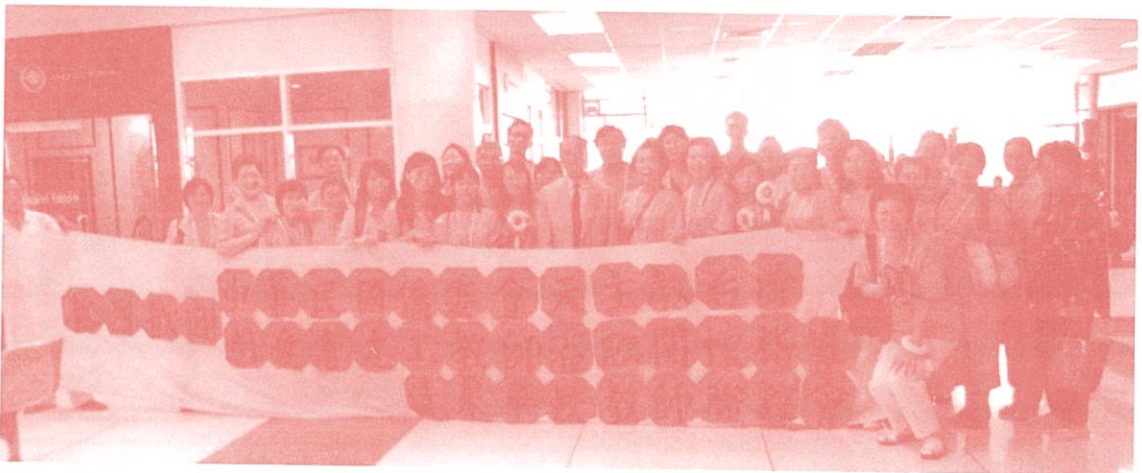
師資培訓的活動。另外，看了今天的成果表演，實在令人激動，看到本校同仁充滿自信及深情流露的神情實在很感動，在這裡我實在要佩服及感謝志工教師將所學的才能全力傳授給各位學員，把我們的老師教得更好、更活潑、有自信。未來，大家要共同勉勵，一定要將受訓課程中所學的學以致用，把我們中華文化傳承下去。

芒崗村村長：

此次師資培訓班在本村舉辦，能得到僑委會及明愛會的關心，本村及文明中學全體師生均深感榮幸，幾十年來僑委會及明愛會一直幫忙學校及培訓泰北地區師資，對我們有很大的幫助，也謝謝志工教師將愛心送到泰北。

誨明小學楊副校長：

看了今天的成果表演，心中充滿感動，從本校參與的老師平時回校的討論及報告中，看得出這次的活動內容非常的豐富，而生動有趣，大家的收穫一定都不少。感謝志工教師犧牲個人時間，到泰北指導本校教師，提升我們教師的素質。



志工教師致辭

許殷誠組長:

感謝協辦學校文明中學在這一箇月的活動以來，在行政、場地及交通方面的大力支持，再者是感謝各位學員的配合，本組參訓學校有13所，學員55位，全勤人數高達52位，大家認真學習態度使我們深受感動，也佩服大家在短短一個月中課程滿檔下，在結業成果發表有那麼好的演出。三年來，我看到了大家一年比一年進步，一次比一次有所成長，我想每個人都是有潛力的，相信自己就可以做得到。最後也感謝廖校長對我們志工教師的關懷與招待，再次謝謝大家，有機會明年大家再相見。

彭國維老師

謝謝大家的參與配合，今年的課程如果有不足或不甚理想的地方，也請大家包涵或給我們一些建議，提供明年培訓改進的依據，希望明年再見。

一新中學王世傑董事長

在我們無依無靠時臺灣伸出援手，雲南人當感恩，遵守泰國的法律，做個好國民。我們飲水思源，僑委會、救總，台灣人民的幫助，特別是明愛會多年的耕耘，為了表達敬意，我們要團結，也謝謝四位志工老師。

僑委會歐科長：謝
謝志工老師及培訓教師參

與結業式。人要能知「如寶山而不空回」，才有收穫。僅代表僑委會主管致問候意。

1. 希望教育不與政治牽扯，不用簡體字，要用正體字，才有文化特色。
2. 期勉老師們隨時隨地充實自己，才能「十年樹木，百年樹人」。
3. 有正向思維、積極創新，行為改變技術要從思想、行為先做起。

明愛會張正瑤老師

很高興參加熱水塘組結業典禮，謝謝僑委會與明愛會合作的機會，大家一起耕耘，不談政治、種族、不分彼此。也謝謝一新中學臨危授命，感謝雲南會館王世傑會長及全體工作人員的協助，使本會送來泰北的物資得以順利通關放行。希望各校將捐贈的圖書建檔，成立開放式圖書室供師生及村民們使用，這是明愛會推動的工作之一，希望大家重視。最後謝謝全體學員及我們的志工老師，大家辛苦了！祝大家平安、健康、快樂、明年見！✿





愛的種子在此萌芽

95 志工：許殷誠老師 服務於屏東榮華國小

當我再次踏上泰北的土地時，親切問候聲傳來：「老師，好久不見，很高興再見到您！」、「老師，您又來了！」是的，今年已是我第三次參加僑委會及明愛會舉辦的泰北華文師資培訓活動，很多好友及當地的學員問我：「為什麼您願意每年都到泰北這個偏遠的地方來呢？」我想就是當地純樸的風土民情、美麗幽靜的風光與當地對華文教育傳承的堅持所感動吧！

今年我所屬的組別是芒崗組，培訓地點為文明中學，其實認真說來，對我而言三年來雖然培訓的學校地點皆不同，但其實均是在同一點，都是屬於外界所熟知的美斯樂區，因此對於再次踏臨此地，見到許多的舊識與熟面孔，除了使我倍感親切外，在各方的適應上，也均能駕輕就熟，不同以往的是，今年我身兼組長之責，雖然多了一分重擔，但也是給我磨練與成長的機會。

如同以往，承辦的學校對此師資培訓活動均非常用心舉辦，今年承辦學校無論是在行政、場地設備使用以及交通協助

上對我們志工教師的全力支援，均使我們志工教師感謝萬分，有時我們一些不經意的要求，承辦學校的同仁們也都幫我們設想解決，這對物資及社會資源都不如台灣發達的地方而言，當地同仁的心意以及平時對我們的尊重，著實令我們銘感在心。另外，此次也非常感謝廖正良校長及其家人對我們飲食起居的照顧，因為他們的關懷，使我們的組員均能很快的適應當地的生活環境。

課程上，本次我們除了以往的國語、數學、正音、團康和扯鈴之外，也增加了陶笛、詩詞吟唱和電腦課程。尤其是電腦課程，這是本區第一次正式有電腦課程的安排，這除了文明中學擁有電腦教室的設備外，也是為了因應資訊時代潮流，教師需提升資訊能力，以符合時代的趨勢。再者，本次在期末也安排了成果發表表演，藉由上台表演的機會，除了是學習成果的檢驗，也是培養學員們展現自信的舞台，在這其中，我們看到許多培訓的學員從課程開始的擔心、膽怯，經過近一個月的認真學習後，在期末表演時流露出堅定與自信的神情，我想這不但是學員們本



身的自我成長，也是對我們志工教師教學的肯定與鼓勵，這樣的結果是我深深所感動的。

三年來，我看到了許多學校的改變，一年比一年有所成長，許多參與培訓的教師學員，回校之後也都學以致用，用在班級教學或學校活動的發展上，記得去探訪治平小學時，當時除了全校熱情的歡迎外，學校也安排學生的律動與手語表演，而這表演就是我們志工教師教予受訓學員的，由此可見，參訓教師的積極與用心，讓學生或學校而言都有活潑與成長與改變。另外，扯鈴的技藝也是本區推展的特色，雖然才一、二年剛起？，但看到文明中學師生的努力，在校長積極推動並親自帶領下，許多學生技巧已具基礎，假以時日再接再厲，能成立扯鈴隊，那將是在臺北華校中獨樹一格的特色！除此之外，我們也看到許多學校積極轉型，朝向更進步更健全的方向邁進。在短短的一箇月中，或許學員能學到的東西有限，但卻可能是

改變及進步的開端，而我們欣喜的看到這樣的結果。

天下沒有不散的筵席，曲終人散，心裡難免有些傷感，但一個月來，我們看到學員們用心、專注的學習態度與堅持在異域傳承中華文化的精神，是值得我們敬佩與學習的。我們不敢自誇我們的教學內容多豐富、教法多精采，但我想這個愛的種子已在此地萌芽，我們希望未來它能成長茁壯，有能力也能把多年來來自台灣的這份愛心傳承下去。感謝僑委會與明愛會給予我服務與學習的機會，也感謝參訓的學員帶給我們美好的回憶，希望情誼永在，有緣再相會。✿





需戰勝一切

95 志工：林清雄老師 服務於花蓮中華小學

第二次到泰北華校做師資培訓服務工作，又是落腳去年熟悉的大谷地，所以沒有「是否即將到達毒梟滿佈的叢林」那種荒誕的恐懼，取而代之的，是一種見見老朋友的喜悅。

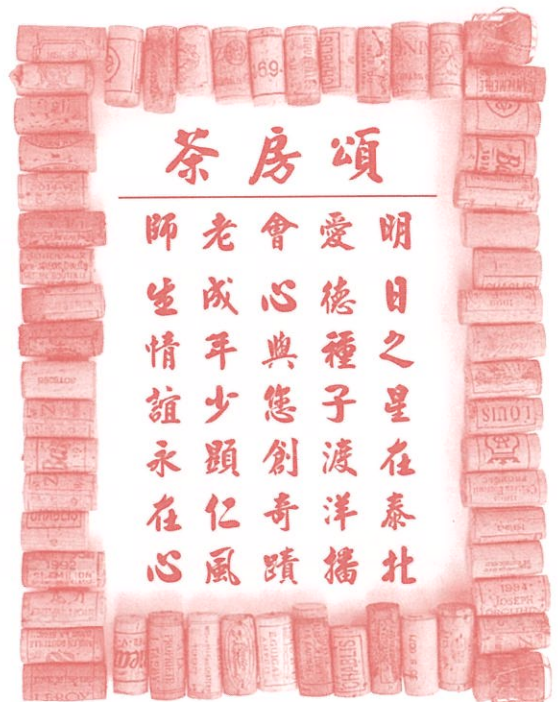
一切都是依舊：接待我們的廖董事長熱情依舊，還添了個賢淑的老伴；講話中氣十足的王校長威嚴依舊，大灣塘依舊水波紋紋；雨季的落水依舊惱人；黃土路依舊泥濘；老師們臉上洋溢的求知慾也依舊。於是我們冒著野人獻曝的風險，展開今年的師資培訓工作。

就這樣，我們展開每天規律的生活：早上跟學員上課，下午課前準備，晚上示範教學。日子在不知不覺中溜走，培訓工作一轉眼就進入尾聲。彷彿才剛剛開始，一切就又要結束。雖說是「歡樂的時光總是過得特別快」，但也不免領悟，在大谷地「我不是歸人，是個過客」。

要結訓了，許多學員不能免俗地要我們明年再來。我也很想「無三不成禮」啊！但我要先「打敗老婆」，「說服老

爸」，然後找到地方「將兩個小孩托孤」，再「硬著頭皮跟校長報告」，才能開始傷腦筋盤算「要找什麼教材來上課」大谷地的朋友！如果你們明年真的又意外看到我了，請恭喜我，因為那代表——我戰勝了一切！

註：能遠赴泰北服務，要感謝許許多多我們的親朋好友的配合與捨得，心存感恩，更感謝上主賜給我們服務的機會。✿



依依聯華

95 志工：吳屏鳳老師 高雄燕巢國中退休

今年一月初舍妹從台北帶回明愛會泰北文教組創刊號，翻開首頁，躍然眼前的竟是在住家附近岡山後紅國小任職的廖弘美老師，立即電話聯絡，並到校親訪廖老師，了解志工老師工作性質，已退休三年的我，平日雖在從事義工，但到泰北去做志工教師，仍深深吸引著我，隔日便向台北的明愛會報名，數度與明愛會連絡，得知張老師將於三月五日南下屏東辦一場說明會，看見張老師對泰北的了解、奉獻，更加堅定我要參加的意願，很幸運的獲得眷愛，讓我有機會去做一件退休後極有意義的工作。

出發的日子終於到來，由台北抵曼谷轉飛清萊，在機場看到高齡九十的陳茂修將軍親臨，真是受寵若驚，可見志工老師到來，是多麼受當地華人重視。聯華村復華高中更是動員村長、會長、訓導主任來接我們，每人除了頸上花環之外還多了一副其他組所沒有的手環，我們備受禮遇，怎能不全力以赴呢？

來到復華高中已夜暮低垂，首先映入眼簾的正在興建教學大樓，不久蘭校長到來，一直向我們說抱歉，未能接機，主要是為了我們有一個住宿地方，前一刻才督



95.3 屏東招募志工教師說明會



促兩人將教室隔間完成，她的用心我們感受的到。

聯華村是泰北清萊省昌孔縣的一個小村莊，全村三百餘戶，阿卡族佔百分之四十，其餘是由緬甸來的華裔、擺夷，傜族也不少，青壯年大都離鄉外出工作，居民以老人及就學孩童居多，和台灣鄉村情景類似。



大體而言，參加培訓的教師都非常盼望，珍惜一年一度的培訓課程，不論是電腦、數學、正音、繪本、書法、POP海報、國文深究，他（她）們都興致盎然，期望自己能多學一點，我不敢說我給了他們許多，但至少我盡了力。

課餘我花了很多時間和培訓老師交談，晚間也曾聽老師們上課或示範。交談期盼能多了解教師們在教學方面所需要的協助，與其說是我去協助他們，其實我從各科老師言談過往中學到了不少。

此次泰北志工行中，最令我印象深刻的是家訪明愛會認養的貧困學生，他們不被惡劣環境屈服，仍能孜孜矻矻向學，這些學生真令我敬佩。

其次就是參加二次喪禮，第一次是七月十六日（星期日）陳茂修將軍孀孀仙

逝，我和蘭校長、培訓老師及復華高中部學生一塊去參加，喪家對賓客叩行跪拜大禮，令我深覺「禮失而求諸野」的感慨，第二次是復華高中黃有福老師喪禮，黃老師我雖然不認識他，但曾在明愛會的創刊號看到他去年的研習心得，心中暗下決心，到復華高中要認識他，誰知有一天晚上我去旁聽高二英文課，下課途中，看著一位佝僂慢步背影，跨座他人摩托車離去，當我向復華老師詢問才知是黃有福老師，不數日就聽聞黃師生病、住院、出院消息，當他病危時，他任教的班級學生晝夜服侍，對老師的關懷，相對於今日台灣，正如韓愈云「師道之不復存久矣」，黃師病歿，全班同學送至墳山，同學們哭的像個淚人兒。

這次泰北志工教師行，給了我非常奇特的經驗，參加了兩次喪禮，事後蘭校長對我說，依雲南人習俗，出門在外參加喪禮的人，是最有福的，但願如是。✿



——年前，泰北行前一個星期，家中突有狀況，泰北行暫停，而我的心一直未停，二年後，總算能如願以償。然行前還仍是曲曲折折，我的心雖堅定，但也受到外地干擾，直到上了飛機，我才比較篤定，我真的要去泰北了。在我完全的準備下，除了教學用品外，就是藥品，深怕我的腸胃水土不服，唯有自己作事先準備，才能救自己。可見我是如此的戰戰兢兢、如臨深淵、如履薄冰！

在這將近一個月的日子，讓我對泰北大大的改觀！他不是大家心中的落後、貧窮、髒亂。泰北的大人、小娃兒們都生性樂觀，快樂學習，但生活步調相對於台灣是較慢的，其學習環境就是所謂「文化不利」，這不是他們造成的，而是時代背景所導致，只要他們持之以恆的精進，終有一天，也會和我們一樣，因為台灣也是這樣生活過來的！

泰北雖地處封閉，這些華裔的雲南人大都過著一些家鄉的生活模式，尤其是語言及飲食方面，脫離了鄉愁，但上帝也為他們開了另一扇窗，賜於這一塊人間淨土，好山好水，種瓜得瓜、種豆得豆、宛如世外桃源，我體會到陶淵明心中的桃花源，就是這種境界。清新的空氣、雲霧縹緲的山，鮮甜的蔬果、碩大豔麗的花草，加上熱情洋溢有樂觀的人兒，怎不是一處人見佳境呢？

而學員研習的過程，讓我們頗為感動，每天風雨無阻，有的山區道路泥濘，騎上一小時多的摩托車，迎著風雨來上課，有的校長每天親自開車接送老師來研習。小娃兒每天晚上及週六，都到中文學校學中文，這樣的精神，實應嘉許。而我自認為是分享我的教學經驗給這些教學夥伴，不是教導他們，也期許將來有一天他們也能分享給別人，因此我送他們：

你們的認真態度可圈可點
 你們的求學精神有始有終
 願我的分享 讓大家收穫滿滿
 所謂人因夢想而偉大 因為分享而豐富
 期盼將來也能分享給別人

在泰北食宿及行的方面，感恩一新中學王董事長及家人的照料，每天學校接送，由王董事長親自出馬，被照顧得無微不至，尹阿姨的手藝，溫暖我的五臟廟，感謝所有幫忙我們的人，成就我們的任務。最後，也感謝明愛會及僑委會給予我們這個成長的機會，我要說：「泰北是個好地方，處處有溫情，希望大家多分享。」✿



紐約來函

李崇泉 於紐約 8月11日2006年

我看到陳玉貞老師製作的報告，非常感動！淚水一直在眼睛中打轉，看到一些人根本不為名利，在那種地方付出，我看到人性的美！我曾經在世界一流的公司服務，比較起來，我覺得這教師、校長、教職員的人生價值遠超過很多其他人！這種「無私的愛」應該受到尊敬和讚揚！

我看到泰北還有「禮義廉恥」，看到泰北還有國父孫中山先生的像，想到我年少讀書的歲月，想到那些嚴格教導我的師長，對他們充滿感激！那真是我人生的黃金歲月！我記得一位葉澄照老師，我們升上五年級，他居然要我們再練好阿拉伯數字，我們是台北市有名的中山國校的資優班，大概全校最優秀的學生都讀這一班，我們全班學生寫的阿拉伯數字都是「葉澄照體」，他說，數學要寫整齊，才不容易算錯，我到現在還感謝他！他每天放學前考10題應用題，錯一題打屁股一下，全班沒人恨他！我的許多同學像江侃士、楊銘谷大概都是神童。我們全班都考上台北市一流初中。我們那個時代真是「嚴師出高徒」。

我跟來自香港的同事馬永慶請教，香港教不教「禮義廉恥」和「四維八德」？他說，香港還是重視「禮義廉恥」的，還是教中國古文。

以前我「剛開始」讀四書（論語、孟子、大學、中庸）、史記、漢書時覺得：現在什麼時代了，還讀這種書？在曹永洋、張恆夫老師的殷殷教導下，現在慶幸自己還認真的讀了這些了不起的經典之作。你現在勸年輕人去讀這些書，恐怕會被譏笑。如果把「禮義廉恥」和「四維八德」、四書、五經、唐詩這些元素（elements）丟掉，我不知道華人文化還剩什麼？泰北華校的教育為他們的下一代努力保有這份資產真是可喜可賀。

非常感謝陳老師與我們分享她的經驗！她的作品漸漸讓我領悟到怎麼培養「偉大」的靈魂，因為她一直這樣身體力行，很高興我們的社會有這麼好的人師。她的作品和付出實在洗滌人的良心！



台灣天主教明愛會每年一度的泰北師資培訓工作，仍然默默耕耘，無私的付出，不知培訓出多少泰北的師資，可說是桃李滿泰北，這是眾人有目共睹的事實，同時，也播下了他們的仁愛與博愛精神，總有一天將會有人抱著這種神聖的宗旨理念，向明愛會的志工老師們看齊，而去施愛於需要照顧的人。

今年我又很幸運的在熱水塘培訓，與每年不斷為泰北各華校師生奔波的台灣明愛會泰北文教組張正瑤組長相遇，他不辭辛勞的帶著志工老師們，抽空趕來敝校探望被認養的貧寒學生，且臨走時，不但發給被認養的學童文具，還留給學校一部份東西，由校方酌情分發，同時發學童認養金，此情此景，實在是關懷得無微不至，這已經做到了人饑己饑、人溺己溺的善心工作，說著容易，但又有幾人能做到？明愛會以為善不與人知的方法做著，這才是最珍貴的社會善舉、博愛宗旨。

敝校唯一的一台電腦，都是明愛會賜助的。✿





學童感謝函

Date _____
張庭瑜同學：

我是泰國泰北滿星壘村賀帕阿卡族中心的小學生，今天收到明愛會葉娟娟老師轉交來的照像機一架，大家好高興，平時有活動，非常重要。

學生中心有67位小朋友，^{星期六}星期日，有二小時學習中文，最後，我代表全體小朋友謝謝你的愛心幫助。 再見

祝：學習進步。

小朋友：張玉英 敬上

二〇〇六年七月二十七日

敬愛的明愛會長輩們：大家好。 育元日 2006
我是周冠才的哥哥石安得，今年我有十一歲，讀泰文中五年級，這次段考我又得第一名了，昨天也是第一名，我弟弟也是好幾次第一名。

各位長輩們可以給我兩個足球一個藍球，剛好兩樣都是我們兄弟各自最愛好的了，學校的球我們不得玩，我媽媽也不買給，況且我們村子也有藍球場呀！我們全村的小朋友都在盼望！

很抱歉的是年一次老師們不辭辛勞來看我們，每一位都帶著張慈祥的臉及一顆愛心，不但不嫌棄我們家，還鼓勵我們及送給我們禮物，還給學校帶來好快樂，增加我讀書的風氣，這一種感激是無法表達出來的，希望明年再帶來。

明愛會長輩全體 萬事如意！

學生石安得

敬呈



《捐款芳名錄》 學童捐款 95.04.16~08.15

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
丁懷年	2,000	洪國欽	1,000	無名氏	200	邱鴻鈞	200	林元泉	500
王宏毅	2,000	洪國欽	1,000	童瑞濱	2,000	邱鴻鈞	200	林元泉	500
王廷樑	2,000	凌晟皓	500	童瑞濱	2,000	邱鴻鈞	200	許芝薰	200
王美惠	2,000	凌晟皓	5,000	童瑞濱	2,000	吳嘉榮	300	許芝薰	200
王美鳳	1,000	唐採梅	6,000	黃千玲	500	吳嘉榮	300	許芝薰	200
王瑞昌	4,000	徐達宏	2,000	黃千玲	500	吳嘉榮	300	許芝薰	200
石惠婉	3,100	郝承偉	2,000	楊秀美	2,000	吳嘉榮	300	陳憲章	500
石燦明	22,500	馬玉宇	2,000	楊恩哲	2,000	葉碧惠	300	陳憲章	500
吳明珠	2,000	區慧儀	4,000	楊培興	2,000	葉碧惠	300	陳憲章	500
李立儀	1,500	張天保	10,000	楊鏞河	8,000	葉碧惠	300	陳憲章	500
李秀櫻	2,000	張加琦	3,100	葉娟娟	10,000	葉碧惠	300	趙御邦	200
李阿美	2,000	張桂芳	1,000	褚丙彤	500	鍾雪珍	1,000	趙御邦	200
李美儀	1,500	張桂芳	2,000	褚丙彤	500	鍾雪珍	1,000	趙御邦	200
李國泰	3,000	張珠如	1,000	褚丙彤	500	鍾雪珍	1,000	趙御邦	200
沈仕凱	300	張珠如	1,000	褚丙彤	500	鍾雪珍	1,000	鄭麗娟	200
周曉昇	4,000	張珠如	1,000	劉冬友	20,000	劉淑媛	200	鄭麗娟	200
周曉昇	4,000	張珠如	2,000	劉昌才	2,000	劉淑媛	200	鄭麗娟	200
周曉昇	4,000	曹靜英	800	劉國珍	2,000	劉淑媛	200	鄭麗娟	200
周曉昇	4,000	莊淇均	1,000	劉添才	1,000	劉淑媛	200	陳林阿梅	300
林少玲	1,000	莊智惠	1,000	劉琮淑	3,000	王元槐	200	陳林阿梅	300
林玉敏	1,000	郭燕亭	2,000	樊志勇	1,000	王元槐	200	陳林阿梅	400
林玉薇	1,000	陳安娜	6,500	潘秀安	1,000	王元槐	200	陳亮宇 陳琬其	500
林竹麗	1,000	陳治宇	500	潘萌彬	2,000	王元槐	200	陳亮宇 陳琬其	500
林孝義	2,000	陳治宇	500	蔡曉君	300	甘玉珍	500	陳亮宇 陳琬其	1,000
林宗德	1,000	陳治宇	500	鄭奕南	2,000	甘玉珍	500	賈彥文總主教	50,000
林芳好	1,200	陳金花	2,000	盧真益	100	甘玉珍	500	丁振東 樂啓鸚	2,000
林芳好	1,200	陳炳光	2,000	賴悅珊	500	甘玉珍	500	吳宇雯 吳美綺	4,000
林秋瑾	20,000	陳素蟬	10,000	賴悅珊	500	何宜靜	200	林育安 洪麗芬	400
林淑琴	1,000	陳浣蕙	2,000	賴舒曼	2,000	何宜靜	200	林育安 洪麗芬	1,000
林琳	2,000	陳儀如	2,000	閻雅芸	200	何宜靜	200	正心中學初二家	2,000
林麗雯	1,000	陳儀珍	4,000	閻雅芸	200	何宜靜	200	聖母聖心啓智中心	5,000
邱琇環	1,000	陳燕美	3,000	謝江月	1,500	周書愷	200	韓國外方傳教修會	5,000
侯賢哲	2,000	陳錦屏	3,000	顏士寶	2,000	周書愷	200	盟將水電	2,000
姜寧順	2,000	陳靜慧	2,000	關津	2,000	周書愷	200	工程有限公司	
柏宇鴻	500	曾月雲	2,000	關鄭	2,000	周書愷	200	盟將水電	2,000
洪水盛	3,000	無名	200	蘇柏誠	100	林元泉	500	工程有限公司	
洪國欽	1,000	無名氏	200	邱鴻鈞	200	林元泉	500		

泰北在台學生捐款 95.04.16~08.15

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
吳大鵬	3,000	林文雅	30,000	張暎昀	4,000	陳燕美	2,000	蔡奕櫛	5,000
吳秀蓮	1,000	花維廷	2,000	許碧霞	10,000	趙興漢	50,000	黎體憲	3,000
李宜北	12,000	區慧儀	10,000	陳淑芬	3,000	劉建平	500	劉邦英雪	500
周成華	5,000	張桂芳	3,000	陳羿汝	6,000	蔡昱珩	5,000	十方善士	5,000
								陳亮宇 陳琬其	1,000



教師捐款 95.04.16~08.15

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
陳妹	2,000	羅明玉	200	林雅琴	500	曾俊哲	2,000	陳林阿梅	300
馬雷娜	4,000	羅明玉	200	張穗珍	4,500	張珠如	1,000	陳林阿梅	300
馬雷娜	2,000	羅明玉	200	郭倍菁	500	張珠如	1,000	陳林阿梅	400
馬雷娜	2,000	羅明玉	200	陳聖慧	500	張珠如	1,000	羅魏添妹	200
朱錫琛	16,000	林兆璇	200	程德美	2,000	陳靜慧	2,000	羅魏添妹	200
丁蘊玲	200	林兆璇	200	項婉秋	200	劉冬友	24,000	羅魏添妹	200
張仁純	200	林兆璇	200	黃三吉	2,000	張桂芳	1,000	羅魏添妹	200
張仁純	200	蘇柏誠	100	楊琇琄	200	張桂芳	2,000	林育安 洪麗芬	1,000
張仁純	200	蘇柏誠	50	葉淑雲	1,300	黃安黛	500	林育安 洪麗芬	200
張仁純	200	王廷樑	2,000	廖美雲	200	黃安黛	500	陳亮宇 陳琬其	500
顏祺本	1,000	陳素蟬	10,000	謝侑佳	200	黃安黛	500	陳亮宇 陳琬其	500
顏祺本	1,000	陳玠如	13,000	鄧力之	35,300	黃安黛	500	陳鎮湘 黃吉妹	10,000
顏祺本	1,000	王金燕	500	張秀如	3,000	區慧儀	4,000	沈秉康 劉明月	17,000
顏祺本	1,000	吳慧貞	500	謝慧游	10,000	陳智彬	5,000	文化國小幼稚園	1,000
歐陽芬	200	李玉萍	200	石燦明	7,500	賴悅珊	500	盟將水電工程公司	2,000
歐陽芬	200	李雅湘	200	曾俊哲	2,000	賴悅珊	500	盟將水電工程公司	2,000
歐陽芬	200	林仁信	500	曾俊哲	2,000	賴悅聖	500	仲橫企業有限公司	3,000
歐陽芬	200	林君玲	500						

文教捐款 95.04.16~08.15

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
王麗麗	3,000	唐探梅	4,000	陳嘉英	6,000	楊蕙華	6,000	鄭博文	590
王宏毅	6,000	耿德惠	1,000	彭郁玲	6,000	葉志玉	1,000	鄭博文	320
王美鳳	1,000	郝承偉	1,790	彭國維	6,000	鄭惠君	500	盧真益	100
白淑碧	6,000	高益人	10,000	曾琪思	100	廖祿民	1,000	盧真益	100
曲昱蕃	150	區慧儀	2,000	曾琪思	100	廖錫珠	6,000	蕭幼丹	6,000
吳大鵬	3,000	張君聿	500	曾琪思	100	趙懷琪	100	蕭麗君	1,000
吳台英	500	張慧豐	6,000	曾琪思	100	劉文叢	6,000	錢靜炎	500
吳屏鳳	6,000	莊艷紅	1,560	曾嘉媚	6,000	劉珍良	500	謝承佑	500
吳翠雯	6,000	許妙芬	6,000	曾繁彬	1,000	蔣運英	500	謝承佑	500
宋秀青	500	許淑芬	6,000	游雲霞	6,000	蔡玉英	6,000	謝承佑	500
李佳燮	2,000	許淑蕙	1,000	湯宜坤	200	蔡培儀	6,000	謝靜惠	500
李芳蘭	1,000	許順吉	1,000	湯宜坤	200	蔡莉莎	1,000	魏文玲	6,000
李國強	6,000	許順吉	1,000	湯宜坤	200	蔡瑞雪	6,000	譚曉黎	6,000
李嘉平	500	連美秀	6,000	無名氏	100	蔡瑞碧	6,000	蘇迺嫻	500
林少玲	1,000	郭燕姬	2,000	賀豫驪	2,000	鄭美玲	6,000	李寬 李弘	1,000
林卉文	6,000	陳玉貞	6,000	黃心瑜	6,000	鄭美雲	6,000	李吳崇慈	1,000
林郁芳	6,000	陳玉蔚	6,000	黃美英	500	鄭博文	960	明龍山寺	500
林素貞	500	陳玠如	6,000	黃素卿	6,000	鄭博文	510	文昌帝君	
林耘庄	1,000	陳玲緞	2,000	黃惠敏	6,000	鄭博文	450	盟將水電	
林清雄	6,000	陳美玉	200	黃嘉紋	2,000	鄭博文	480	工程有限公司	2,000
林慧貞	6,000	陳梨芬	500	楊庭玉	1,000	鄭博文	540	盟將水電	
柯冠群	6,000	陳圓妹	400	楊華葵	2,000	鄭博文	480	工程有限公司	2,000
								僑務委員會	1,800,000

~感謝您給孩子們的愛，溫暖了他們的心，不在孤單了。



信用卡捐款專用

敬請我們的恩人們多多運用——信用卡或銀行／郵局存簿捐款自動轉帳方式

財團法人台灣明愛文教基金會（簡稱：天主教明愛會）

信用卡或銀行／郵局存簿捐款自動轉帳授權書

捐款人編號：536-006- -

基本資料

姓名：_____

身份證字號：_____（或公司行號統編）_____

聯絡電話：(O) _____ 手機：_____ (H) _____

收據地址：(_____) _____

收據抬頭：_____

捐款項目

一般捐款 國內外救濟 其他指定項目（請簡述如下）_____

泰北文教建設 泰北學童認養 泰北教師認養 泰北在台學生清寒獎助學金

捐款方式

本人願意以自動扣帳方式定期捐款，每筆捐款金額：_____

約定期間自民國_____年_____月_____日至民國_____年_____月_____日

捐款帳戶資料

以信用卡扣款：

VISA MASTER JCB 聯合信用卡 其他信用卡（請註明）_____

信用卡卡號：_____ - _____ - _____ - _____

信用卡有效期限：至西元_____年_____月

以銀行或郵局帳戶扣款：

發卡銀行帳戶：_____銀行_____分行

帳號：_____

郵局儲簿：_____郵局_____支局局號：_____帳號：_____

捐款收據開立方式

每一筆自動扣款成功後 14 個工作天內寄發正式收據到捐款人地址。

全年度捐款總額合開收據一張於隔年一月下旬寄發指定地址；扣款明細單隨附。

◎若有任何疑問或特定事宜，請撥電話或傳真向會計部洽詢

洽詢專線電話：02-23812140，23718510 分機 21 或 12 傳真：02-23115124



98-04-43-04 郵政劃撥儲蓄存款單

帳號	1	9	1	4	3	7	0	1	金額 新台幣 (小寫)	仟	佰	拾	萬	仟	佰	拾	元
----	---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	---	---	---	---	---	---	---	---

通訊欄 (限與本次存款有關事項)

一般捐款 \$ _____

(臺北) 文教服務 \$ _____

學童認養 \$ _____

教師認養 \$ _____

其他指定捐款 \$ _____

(請簡述)

戶名: 財團法人台灣明愛文教基金會

寄款人: _____

姓名: _____

通訊處: _____

電話: _____

經辦局收款戳

◎寄款人請注意背面說明
◎本收據由電印錄請勿填寫

郵政劃撥儲蓄存款收據

收款帳號戶名	存款金額	電腦紀錄	經辦局收款戳

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

備註:

郵政劃撥存款收據

注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣十五元以上，且限填到元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相同，如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

交易代號：0501、0502現金存款 0503票據存款 2212劃撥票據託收